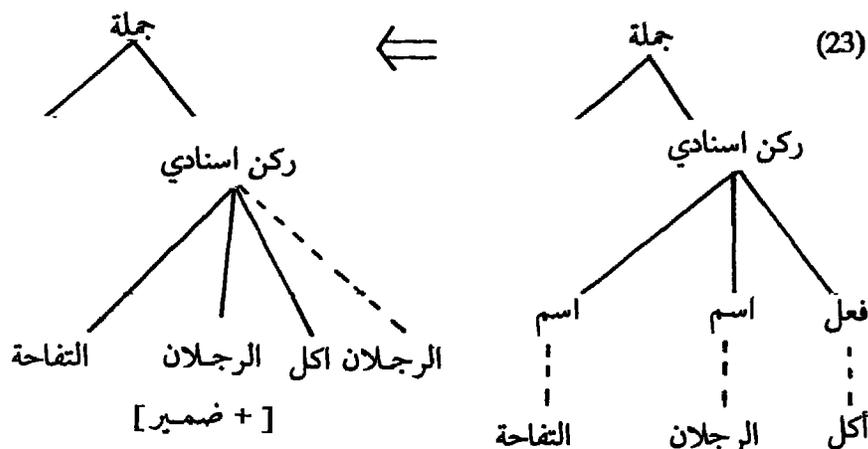


تُمكن الاشارة الى عملية اشتقاق جملة (17 - ء) ، بواسطة المشجر التالي :



سبق أن قلنا أنّ القواعد التوليدية والتحويلية تتيح إنتاج جمل اللغة الأصولية كلها وتمنع ، في الوقت نفسه ، إنتاج الجمل غير الأصولية . ولا بد لنا من ان نتأكد ، قبل اعتماد القاعدة (20) والتحويل (21) ، من أنها لا يُنتجان ، حين اجرائهما ، جملًا غير أصولية . في الواقع ، ليس بإمكان القاعدتين (20) و(21) إنتاج الجملتين في (16) وذلك لأنها لا ينصّان على تحويل بإمكانه اشتقاق (16) من (15) . وبكلام آخر ، لا توجد ضمن (20) و(21) أية امكانية لاشتقاق جمل غير أصولية كالجملتين في (16) .

يختلف الحال ، بصورة ملحوظة ، عند اعتماد الترتيب في (14) حيث يرد الفاعل في ابتداء الجملة ، كترتيب قائم في البنية العميقة (10) . في الواقع ، يقابل هذا الترتيب ، حين يُعتمد في البنية العميقة ، قاعدة إعادة كتابة الجملة التالية :

(24) جملة ← # اسم + فعل + اسم #
(فاعل) (مفعول به)

(10) تجدر الاشارة هنا الى أن الدراسات التي تناولت بعض اللهجات العربية قد أظهرت أن ترتيب العناصر هو كما يلي :

(1) اسم فعل اسم

انظر على سبيل المثال :

— Feghali M (1919) Le parler de Kfargabida . Paris

— Gamal-Eddin S (1967) A syntactic study of Egyptian Colloquial «Janua Linguam» (34) Mouton La Haye.

— Hanna M (1967) «The Phrase structure of Egyptian Colloquial «Janua Linguam» (35) Mouton La Haye

وإنّ الترتيب في اللغات السامية هو ، على الأرجح ، كما في (1) انظر :

— Bravmann M (1953) Studies in Arabic and General Syntax. Le caire.